



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/SC.3/2006/6/Add.1  
28 July 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Пятидесятая сессия

Женева, 11-13 октября 2006 года

Пункт 8 b) предварительной повестки дня

ВВЕДЕНИЕ ОБЩИХ ПРИНЦИПОВ И ТЕХНИЧЕСКИХ ТРЕБОВАНИЙ ДЛЯ  
ПАНЪЕВРОПЕЙСКОЙ РЕЧНОЙ ИНФОРМАЦИОННОЙ СЛУЖБЫ (РИС)

Рекомендация, касающаяся системы отображения электронных карт и информации  
для внутреннего судоходства (СОЭНКИ для внутреннего судоходства)

Добавление

Комментарии правительств и речных комиссий по проекту стандарта СОЭНКИ  
для внутреннего судоходства, издание 2.0

Представлено правительством Российской Федерации

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОПРАВКАМ К СТАНДАРТУ СОЭНКИ  
ДЛЯ ВНУТРЕННЕГО СУДОХОДСТВА, ИЗДАНИЕ 2.0

**Раздел 1**

1. Пункт 1 с), исключить слова "для навигационного режима, указанного в разделе 4 настоящего стандарта".
2. Исключить пункт 1 d).
3. Пункт 2.1 а) изложить в следующей редакции:

"**СОЭНКИ для внутреннего судоходства** означает систему отображения электронных карт и информации для внутреннего судоходства, отображающую информацию, выбранную из системной электронной навигационной карты для внутреннего судоходства (СЭНК ВС), с информацией о местоположении от других навигационных датчиков для содействия судоводителю в планировании маршрута и плавании по ВВП и, если требуется, отображающую дополнительную информацию, относящуюся к судовождению".

4. Пункт 2.1 b), последнее предложение изложить в следующей редакции:

"ЭНК ВС содержит всю необходимую для безопасного плавания картографическую информацию и может содержать дополнительную информацию, которая может оказаться полезной для плавания".

5. Пункт 2.1 h) изложить в следующей редакции:

"«**Интегрированный дисплей**» означает изображение на экране СОЭНКИ ВС, содержащее информацию СЭНК с наложенным на него радиолокационным изображением, совпадающим по масштабу, смещению и ориентации".

6. Пункты 2.1 i) и 2.1 j) исключить.

7. Первое предложение пункта 3.1 с) изложить в следующей редакции:

"Для обеспечения безопасного плавания по ВВП как минимум следующие объекты должны быть включены в ЭНК:".

8. В пункте 3.1 d) исключить: "Если карта предназначена для использования в навигационном режиме (глава 5.2)...".

9. Пункт 3.2 f) изложить в следующей редакции:

"СОЭНКИ ВС должна принимать данные корректуры для ЭНК ВС, введенные вручную с помощью простых средств контроля. Они должны отличаться от данных ЭНК и корректуры для них на дисплее и не должны ухудшать изображение".

10. Пункт 4.1 b) изложить в следующей редакции:

"Размеры дисплея для представления карты на экране при плавании по маршруту должны быть как минимум 270 мм x 270 мм".

11. Пункт 4.1 c) исключить.

12. Главу 4.2 исключить.

13. Главу 4.3 изложить в следующей редакции:

#### **"4.2 Расположение и ориентация изображения**

a) В СОЭНКИ ВС допускается ориентация карты "на север" и "по курсу". Судоводитель по своему усмотрению выбирает один из двух вариантов ориентации, руководствуясь навигационной обстановкой.

b) СОЭНКИ ВС должна обеспечивать истинное или относительное движение судна на карте, размещая местоположение судна в центре экрана или вне центра (см. главу 5.2)".

14. Пункт 4.5 a) изложить в следующей редакции:

"В СОЭНКИ ВС радарное изображение должно добавляться к отображению ЭНК ВС".

15. Пункт 4.5 d) изложить в следующей редакции:

"Налагаемое радарное изображение может содержать дополнительную навигационную информацию, которая не должна ухудшать информацию СЭНК и должна быть легко отличима от информации СЭНК".

16. Главу 5.1 исключить.
17. Изменить нумерацию главы 5.2 на 5.1 и изложить в следующей редакции:

"5.1 Навигационное функционирование

- a) При использовании на ВВП дисплей СОЭНКИ ВС должен интегрироваться с радиолокационной информацией своего судна. Радиолокационная информация должна четко отличаться от информации СЭНК.
- b) Интегрированное отображение должно соответствовать требованиям, предъявляемым к радиолокаторам на внутренних водных путях, указанным в главе 4.14 раздела 4 настоящего стандарта.
- c) Картографическое и радиолокационное изображения должны соответствовать друг другу по размерам, местоположению и ориентации в пределах, которые указаны в главе 3.4 и пункте 8.3.2 раздела 4 настоящего стандарта.
- d) При использовании на ВВП интегрированный дисплей рекомендуется применять с ориентации по курсу. Другие виды ориентации допускаются для плавания вне ВВП или в пределах крупных озер.
- e) Должна быть обеспечена возможность смещения оператором отображаемого местоположения судна, с тем чтобы радиолокационное изображение совпадало с отображением СЭНК.
- f) Должна быть предусмотрена возможность временного удаления либо данных СЭНК, либо радиолокационной информации одним действием оператора.
- g) Местоположение судна должно устанавливаться с помощью системы постоянного определения местоположения с точностью, соответствующей требованиям безопасного судоходства.
- h) СОЭНКИ ВС должна предусматривать индикацию прекращения поступления информации от системы определения местоположения. СОЭНКИ ВС должна также повторять, но только в виде индикации, любой аварийно-предупредительный сигнал или индикацию, передаваемые системой определения местоположения.

- i) Система определения местоположения и СЭНК должны базироваться на одной и той же системе геодезических координат.
- j) Данные, отображаемые в соответствии с пунктом 3.1 с) настоящего стандарта, должны быть всегда видимыми и не должны перекрываться другими объектами во время плавания.
- k) Поскольку информация параметров движения других судов (например, по данным АИС) может быть полезной при планировании расхождения, но не используется непосредственно во время расхождения, условные знаки параметров движения не должны искажать радарное изображение при расхождении и поэтому должны затемняться. Предпочтительно, чтобы система позволяла судоводителю определять район, в котором условные знаки должны затемняться.
- l) При плавании по ВВП должны использоваться только условные знаки для целей АИС, принятые для морских СОЭНКИ, при наличии информации о курсе. Для судов без данных о курсе рекомендуется использовать условный знак в виде квадрата".

18. Изменить нумерацию главы 5.3 на 5.2.

19. Главу 8.1 изложить в следующей редакции:

"Если положение СЭНК не совпадает с радарным изображением в пределах, установленных в разделе 4, главы 5.1 и 5.2, СОЭНКИ ВС должна обеспечивать соответствующий сигнал и/или индикацию".

#### **Раздел 4**

20. Исключить пункт 2 и главу 2.1.

21. Главу 2.2 изложить в следующей редакции:

#### **"2 Конфигурации системы**

##### **2.1 Оборудование СОЭНКИ ВС, автономное без радара и датчиков позиционирования**

Данная конфигурация позволяет устанавливать оборудование на судах, оснащенных соответствующими датчиками позиционирования и радаром (см. добавление В, рис. 1).

## **2.2 Оборудование СОЭНКИ ВС, автономное без радара**

Данная конфигурация позволяет устанавливать оборудование на судах, оснащенных соответствующим радаром (см. добавление В, рис. 2).

## **2.3 Оборудование СОЭНКИ ВС, параллельная установка и связь с радаром и датчиками позиционирования**

Данная конфигурация позволяет устанавливать оборудование на судах, не оснащенных соответствующими датчиками позиционирования и радаром (см. добавление В, рис. 3).

## **2.4 Оборудование СОЭНКИ ВС, совмещенный монитор и связь с радаром и датчиками позиционирования**

В специальных случаях имеется возможность совмещать один дисплей для оборудования СОЭНКИ ВС и радара. Необходимым условием для этого являются монитор с совместимыми графическими характеристиками для обоих видеосигналов и наличие видеопереклювателя, позволяющего производить быстрое переключение между видеоисточниками, а также, если потребуется, механическую ротацию дисплея на требуемую ориентацию (см. добавление В, рис. 4).

## **2.5 Оборудование радара с интегрированной функциональностью СОЭНКИ ВС**

Это установленный радар и датчик позиционирования с интегрированной функциональностью СОЭНКИ ВС (см. добавление В, рис. 5)".

22. В пункте 3.1 b) изменить нумерацию перекрестных ссылок на главы 2.5, 2.4 и 2.3, соответственно.
23. Исключить слова "в навигационном режиме..." из пункта 3.4.1.
24. Исключить главу 4.1 и изменить нумерацию остальных глав соответствующим образом.

25. Исключить слова "в **навигационном режиме...**" из существующего пункта 4.3 d).

26. Главу 4.4 изложить в следующей редакции:

#### **"4.3 Ориентация карты, позиционирование и смещение**

В СОЭНКИ ВС допускается ориентация карты "на север" и "по курсу", а также отображение судна "в центре" и "вне центра", как это требуется для радарного изображения. Судоводитель по своему собственному усмотрению выбирает из двух типов ориентации, исходя из навигационной обстановки. Для некоторых водных путей ориентация карты "по курсу" является обязательной и устанавливается местными правилами плавания".

27. Исключить слова "**В навигационном режиме...**" из существующего пункта 4.5 a).

28. Исключить слова "которая направлена из центра экрана вверх..." из существующего пункта 4.5 b).

29. Заменить слова "**В навигационном режиме...**" из существующего пункта 4.7 a) словами "В СОЭНКИ ВС...".

30. Исключить слова "в **навигационном режиме...**" из существующего пункта 4.7 c).

31. Исключить существующий пункт 4.7 g).

32. Исключить слова "**В навигационном режиме...**" из существующего пункта 4.10 a).

33. Изложить существующие пункты 4.14 a) и 4.14 i) в следующей редакции:

"a) Представление радарного изображения рекомендуется при плавании по внутренним путям. Для некоторых водных путей применение радара является обязательным и устанавливается местными правилами плавания.

i) Если качество и достоверность мониторов СОЭНКИ ВС обнаружит, что радарное изображение не может быть ориентировано и/или позиционировано с требуемой данным документом точностью, соответствующий сигнал тревоги или индикация должны отображаться на дисплее".

34. Исключить слова "...в **навигационном режиме...**" из первого предложения раздела 5.

#### Раздел 4, добавление А

35. Заменить слова "...в **навигационном режиме...**" во втором предложении пункта 1 словами "В СОЭНКИ ВС...".

36. Пункт 1.5 изложить в следующей редакции:

##### **"1.5 Требования к дополнительному обслуживанию**

Навигационные системы могут привлекаться к дополнительному обслуживанию, если они способны. Это обслуживание не должно вмешиваться в работу СОЭНКИ ВС.

Поставщик навигационного оборудования отвечает за дополнительные тестирующие приборы, необходимые для проверки параметров интерфейса, параметров протокола и соответствия стандарту СОЭНКИ ВС".

37. Заменить слова "**Навигационный режим...**" в пункте 2.1 словами "СОЭНКИ ВС...".

38. Исключить слова "...**при работе в навигационном режиме**" из последнего предложения пункта 2.2.2.

#### Раздел 4, добавление В

39. Добавить дополнительный рисунок в качестве рис. 1 для **Оборудования СОЭНКИ ВС, автономного без радара и датчиков позиционирования** (аналогично существующему рис. 1, но без датчика позиционирования). Изменить нумерацию рисунков и их заголовки в соответствии с пунктом 2 раздела 4.

-----